

Pièce 1 : Avis d'Appel d'Offres (AAO)

000164 APPEL D'OFFRES ATIOAL OVERT N°164 /AONO/CCAA/CIPM/2024 DU 11 JUIN 2025 RELATIF A LA FOURNITURE, LIVRAISON ET INSTALLATION DES EQUIPEMENTS DE REPROGRAPHIE A LA CAMEROON CIVIL AVIATION AUTHORITY (CCAA).	000164 OPEN NATIONAL CALL FOR TENDER N°164 /AONO/CCAA/CIPM/2024 OF 11 JUIN 2025 FOR THE SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF REPROGRAPHIC EQUIPEMENT AT THE CAMEROON CIVIL AVIATION AUTHORITY (CCAA)
1. <u>Objet</u>: Dans le cadre du perfectionnement, de dématérialisation et la facilitation de la reprographie de certains documents administratifs, la Cameroon Civil Aviation Authority (CCAA) dispose d'un point de reprographie qui met à la disposition des usagers toute la documentation disponible sur les activités du secteur. Ces points de reprographie étant actuellement existant ne satisfont pas cependant les attentes de la CCAA pour mieux atteindre ses objectifs fixés par le top management. Il serait donc judicieux et opportun de se doter à nouveau de deux équipements supplémentaires performants qui permettra de réaliser rapidement les travaux d'impression et de reprographie de très bonne qualité et en grande quantité, le Directeur Général de la Cameroon Civil Aviation Authority, Maître d'Ouvrage, lance un Appel d'Offres National Ouvert pour la fourniture, livraison et installation des équipements de reprographie à la Cameroon Civil Aviation Authority (CCAA).	1. <u>Purpose</u>: As part of its efforts to improve, digitize, and facilitate the reproduction of certain administrative documents, the Cameroon Civil Aviation Authority (CCAA) operates a reprography unit that provides users with all available documentation related to the sector's activities. However, the existing reprography units do not fully meet the CCAA's expectations in achieving the objectives set by top management. It is therefore appropriate and timely to acquire two additional high-performance reprographic machines that will enable the rapid production of high-quality, large-volume printing and copying work. To this end, the Director General of the Cameroon Civil Aviation Authority, the Project Owner, is launching an Open National Invitation to Tender for the supply, delivery, and installation of reprographic equipment at the Cameroon Civil Aviation Authority (CCAA).
2. <u>Consistance des prestations</u> Le prestataire devra fournir : - Six (06) Desktop All-in-one Core i5-13400F – RAM 16Go – Stockage 1To SSD-RTX 4060 8Go +Ecran FHD 24,5'', ou similaire ; - Un (01) portable HP Victus 15,6''FHD144Hz- Core i5-12450H-RAM 16Go-512Go SSD-RTX3050 4Go-Win11-AZERTY, ou similaire ; - Deux (02) HPColor Laser Jet Pro M479 Imprimante multifonction- Impression, copie, numérisation, télécopie, numérisation vers e-mail/PDF, ou similaire ; - trois (03) Toner HP 415X(W2030X) noir de 7500 pages, ou similaire ; - trois (03) Toner HP 415X(W2031X) cyan de 6000 pages, ou similaire ; - trois (03) Toner HP 415X(W2032X) jaune de 6000 pages, ou similaire ;	2. <u>Scope of Works</u> The service provider must supply: - Six (06) All-in-One Desktop Computers, Core i5-13400F – 16GB RAM – 1TB SSD – RTX 4060 8GB + 24.5'' FHD screen, or equivalent; - One (01) HP Victus 15.6'' FHD 144Hz Laptop – Core i5-12450H – 16GB RAM – 512GB SSD – RTX 3050 4GB – Windows 11 – AZERTY keyboard, or equivalent; - Two (02) HP Colour LaserJet Pro M479 Multifunction Printers – Print, copy, scan, fax, scan to email/PDF, or equivalent; - Three (03) HP 415X (W2030X) black toner cartridges – 7500 pages, or equivalent; - Three (03) HP 415X (W2031X) cyan toner cartridges – 6000 pages, or equivalent; - Three (03) HP 415X (W2032X) yellow toner cartridges – 6000 pages, or equivalent;

- trois (03) Toner HP 415X(W2033X) magenta de 6000 pages, ou similaire ; - Six (06) onduleurs 1000VA ; - Deux (02) régulateurs de tension 3000VA ; - Deux (02) Reliers perforateur ; - Deux (02) Cutter A3/A4 ; - Six (06) téléphones Android processeur Snnapdragon 7s Gen 2 Dimensionns HHauteur : 161,15mm Largeur : 74,24mm Epaisseur : 7,98mm Poids : 181g Ecran flow AMOLED DotDisplay CrystalalRes 1,5K 6,67" Caméra arrière Triple caméra 64 MP + 8 MP + 2 MP système d'exploitation MIUI 14 pour POCO Batterie et charge 5 100 mAh (type) NFC Oui.	- Three (03) HP 415X (W2033X) magenta toner cartridges – 6000 pages, or equivalent; - Six (06) 1000VA uninterruptible power supplies ; - Two (02) 3000VA voltage regulators; - Two (02) binding and punching machines; - Two (02) A3/A4 paper cutters; - Six (06) Android smartphones with Snapdragon 7s Gen 2 processor, Dimensions: Height: 161.15mm, Width: 74.24mm, Thickness: 7.98mm, Weight: 181g, Flow AMOLED DotDisplay 1.5K 6.67" CrystalRes screen, Rear triple camera: 64 MP + 8 MP + 2 MP, Operating system: MIUI 14 for POCO, Battery and charging: 5100 mAh (type), NFC: Yes.
3. Délais prévisionnels et lieu de livraison Le délai maximum prévu par le Maître d'ouvrage pour la livraison des prestations objet du présent appel d'offres est de trois (03) mois calendaire(s) à livrer à la Direction Général de la CCAA sise à la Base aérienne 101 – Mvan. Ce délai court à compter de la date de notification de l'ordre de service de commencer les prestations.	3.Estimated Time frame and place of delivery The time limit set by the Project Owner for the delivery of the services covered by this call for tender is three (03) calendar months, to be delivered at the CCAA Head Quarters located at Air Base 101 – Mvan. This period runs from the date of notification of the service order to start the services.
4. <u>Tranche/Allotissement</u> Le présent Appel d'Offres est à lot unique et les fournitures y afférentes s'exécuteront en une seule tranche.	4. <u>Tranche/Allotment</u> This is a single-lot tender and the related supplies will be carried out in a single tranche.
5. Coût prévisionnel Le coût prévisionnel de l'opération à l'issue des études préalables est de : vingt-cinq millions (25 000 000) FCFA TTC.	5. <u>Estimated cost</u> The estimated cost of the project, following the preliminary studies, is twenty-five million (25,000,000) CFA Francs, all taxes included.
6. Participation et origine La participation à cet Appel d'offres est ouverte à égalité de conditions aux entreprises de droit camerounais et de réputation connue, spécialisées dans la fourniture livraison et installation des équipements de reprographie	6. <u>Participation and origin</u> Participation in this Invitation to Tender is open on equal terms to companies governed by Cameroonian law and of established reputation, specialized in the supply, delivery, and installation of reprographic equipment.
7. <u>Financement</u> Les prestations objet du présent appel d'offres sont financées par le budget de la CCAA, exercices 2025. Tâche : 40036001 Ligne : 222201	7.Financing The services covered by this invitation to tender will be financed by the CCAA's budget for the financial year 2025 under Task: 40036001 Line: 222201.

8- <u>Mode de soumission</u> Le mode de soumission retenu pour cet Appel d'Offres est la soumission en ligne.	8- <u>Submission method</u> The submission method chosen for this Invitation to Tender is online submission.
9- <u>Cautionnement de soumission</u> Chaque soumissionnaire doit joindre à ses pièces administratives : un cautionnement de soumission acquitté à la main, délivrée par une banque ou une compagnie d'assurances agréée par le Ministre des finances pour émettre les cautions dans le domaines des marchés publics et dont la liste figure dans la pièce 14 du DAO dont le montant s'élève à 500 000 FCFA. Il est au plus égal à 2% du coût prévisionnel toutes taxes comprises (TTC) du marché conformément à l'arrêté en vigueur] et valable jusqu'à trente (30) jours au-delà de la date initiale de validité des offres. L'absence ou la non-conformité de la caution de soumission délivrée par une banque de premier ordre ou une compagnie d'assurances autorisée par le Ministère chargé des Finances à émettre des cautions dans le cadre des marchés publics, entraînera le rejet pur et simple de l'offre. Une caution de soumission produite mais n'ayant aucun rapport avec la consultation concernée est considérée comme absente. La caution de soumission présentée par un soumissionnaire au cours de la séance d'ouverture des plis est irrecevable. Ledit cautionnement doit être accompagné d'un récépissé de consignation délivré par la caisse de dépôt de consignation CDEC. En cas de chèque banque ou d'un chèque certifié produit en lieu et place du cautionnement de soumission celui-ci doit être libellé à l'ordre de la CDEC pour le compte d Maître d'Ouvrage. Ledit chèque doit être transmis par l'établissement financier émetteur dans un délai de 07 or ouvrables avant l'ouverture des plis.	9-Bid bond Each bidder must attach to their administrative documents, a manually signed bid bond, issued by a bank or an insurance company approved by the Minister of Finance to issue bonds in the field of public contracts, and listed in Appendix 14 of the Tender Document (DAO), which amounts to 500,000 CFA francs. It must not exceed 2% of the estimated total cost of the contract, all taxes included (TTC), in lign with the applicable regulations, and must be valid for at least thirty (30) days beyond the initial validity period of the bids. Failure to provide, or non-compliance of, a bid bond issued by a first-class bank or an insurance company authorized by the Ministry of Finance to issue such bonds for public contracts will result in the outright rejection of the bid. A bid bond submitted but unrelated to the present tender shall be considered as not submitted. Any bid bond presented by a bidder during the tender opening session is inadmissible. The afore mentioned bid bond must be accompanied by a deposit receipt issued by the Deposit and Consignment Fund (CDEC). In case a bank cheque or certified cheque is submitted in place of the bid bond, it must be made out to the CDEC on behalf of the Contracting Authority. This cheque must be sent by the issuing financial institution within (07) working days prior to the bid opening.
10-Consultation du Dossier d'Appel d'Offres Le Dossier d'Appel d'Offres physique peut être consulté aux heures et jours ouvrables à la CCAA (Direction Générale - Sous-direction des Marchés), BP : 6998 Yaoundé, téléphone : (237) 222 30 30 90 ; 222 30 47 66, fax : 222 30 33 62, e-mail : contact@ccaa.aero, et la version électronique sur la plateforme COLEPS aux	10-Consultation of the Tender Document The hard copy of the Request for Quotation can be consulted during working hours and days at the CCAA (Headquarters – Sub- Department of Public Contracts), P.O. Box 6998 Yaoundé, Telephone: (237) 222 30 30 90 / 222 30 47 66, Fax: 222 30 33 62, E-mail: contact@ccaa.aero and the electronic version on the COLEPS platform at the

adresses http://www.marchespublics.cm et http://www.publiccontracts.cm, dès publication du présent avis.	following addresses: http://www.marchespublics.cm and http://www.publiccontracts.cm, upon publication of this tender.
11- Acquisition du Dossier d'Appel d'Offres La version physique du Dossier d'Appel d'Offres National Ouvert peut être obtenu à la CCAA - Direction Technique, Sous-direction des Marchés Publics sise à la Base aérienne 101 – Mvan dès publication du présent avis, contre présentation d'un reçu de versement d'une somme non remboursable de cinquante mille (50 000) francs CFA dans le compte n° 33598860001-94 intitulé "Compte Spécial CAS-ARMP" ouvert dans toutes les Agences BICEC. Il est également possible d'obtenir la version électronique du DAO par téléchargement gratuit aux adresses sus indiquées. Toutefois, la soumission par voie physique ou électronique est conditionnée par le paiement des frais d'achat du DAO	11-Acquisition of the tender file The physical version of the National Open Invitation to Tender Document may be obtained from the CCAA – Technical Department, Sub-Department for Public Contracts, located at Air Base 101 – Mvan, upon publication of this notice, upon presentation of a payment receipt of a non-refundable amount of fifty thousand (50,000) CFA francs into account No. 33598860001-94 entitled Compte Spécial CAS-ARMP, domiciled in all BICEC branches. It is also possible to obtain the electronic version of the Tender Document by free download from the above-mentioned websites. However, submission of a bid, whether physical or electronic, is subject to payment of the DAO purchase fee.
12- Remise des offres Chaque offre est rédigée en français ou en anglais. - La soumission en ligne étant l'unique mode retenue, l'offre devra être transmise par le soumissionnaire sur la plateforme COLEPS au plus tard le 2-2 JULIL 2025 à 14 heures. Une copie de sauvegarde de l'offre enregistrée sur clé USB ou CD/DVD devra être transmise sous pli scellé avec l'indication claire et lisible « copie de sauvegarde », en plus des références de la consultation dans les délais impartis. N.B : Taille et format des fichiers : Pour la soumission en ligne, les tailles maximales des documents qui vont transiter sur la plateforme et constituer l'offre du soumissionnaire sont les suivantes : • 5 MO pour le dossier Administratif ; • 15 MO pour l'Offre Technique ; • 5 MO pour l'Offre Financière. Les formats acceptés sont les suivants : • Format PDF pour les documents textuels ;	12- Submission of offers All bids must be submitted in English or French. - Given online submission is the sole method chosen, the tender must be submitted on the COLEPS platform no later than 2-2 JULIL 2025 at 2 p.m. A back-up copy of the tender saved on a USB flash drive or CD/DVD shall be submitted in a sealed envelope with the clear and legible indication "back-up copy", along with the tender references within the prescribed deadline. Note: File size and format: For online submission, the maximum sizes for documents that will transit through the platform and constitute the bidder's offer are as follows:" • 5 MB for the Administrative File; • 15 MB for the Technical Offer; • 5 MB for the Financial Offer. The following formats are accepted: • PDF format for text documents; • JPEG for images.

• JPEG pour les images. Le candidat veillera à utiliser des logiciels de compression afin de réduire éventuellement la taille des fichiers à transmettre conformément aux tailles sus-indiquées.] Les offres parvenues après la date limite de dépôt seront jugées irrecevables.	Bidders must use compression software, if necessary, to reduce file sizes in accordance with the above-mentioned limits. Tenders received after the submission deadline will be deemed inadmissible.
13- Recevabilité des offres Sous peine de rejet, les autres pièces administratives requises devront être impérativement produites en originaux ou en copies certifiées conformes par les services émetteurs conformément aux dispositions du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres. ▪ Elles devront obligatoirement dater de moins de trois (03) mois précédant la date de dépôt des offres et avoir été établies postérieurement à la signature de l'Avis d'Appel d'Offres. Toute offre incomplète conformément aux prescriptions du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable. Notamment l'absence de la caution de soumission délivrée par un organisme ou une institution financière de première catégorie agréée par le Ministre en charge des finances pour émettre les cautions dans le domaine des marchés publics ou le non-respect des modèles des pièces du Dossier d'Appel d'Offres, entraînera le rejet pur et simple de l'offre sans aucun recours. Une caution de soumission produite mais n'ayant aucun rapport avec la consultation concernée est considérée comme absente. La caution de soumission présentée par un soumissionnaire au cours de la séance d'ouverture des plis est irrecevable.	13-Admissibility of tenders Subject to rejection, the other required administrative documents must be submitted in originals or certified true copies issued by the relevant authorities, in accordance with the provisions of the Specific Regulations for Invitation to Tender. • These documents must be dated less than three (03) months prior to the bid submission deadline and must have been issued after signature of the Invitation to Tender Notice. Any tender that does not comply with the requirements of this the tender documents will be considered unacceptable. In particular, the absence of a bid bond issued by a first-class financial institution or body approved by the Minister of Finance to issue guarantees in terms of public contracts, or the failure to comply with the templates provided in the tender documents, will result in the outright rejection of the bid without any appeal. A bid bond submitted but which has no connection with the concerned procurement process shall be considered absent. A bid bond submitted by a bidder during the bid opening session is inadmissible.
14- Ouverture des offres L'ouverture des plis se fera en un (01) temps. L'ouverture des offres administratives, techniques et financières aura lieu le 22 JUIL 2025 à 15 heures par la Commission Interne de Passation des Marchés (CIPM) de la CCAA dans la salle affectée à cette structure par ledit établissement sis à la Base Aérienne 101 de Yaoundé. Seuls les soumissionnaires peuvent assister à cette séance d'ouverture ou s'y faire représenter par une	14.Opening of bids Bids shall be opened in a single session. The opening of the administrative, technical, and financial bids will take place on 22 JUL 2025 at 3 p.m. by the CCAA's Internal Tender Board (CIPM) in the conference room assigned to this effect by of the afore mentioned establishment, located at the Yaoundé Air Force Base 101. Only bidders may attend this opening session or be represented by a duly authorized person of

personne de leur choix dûment mandatée même en cas de groupement d'entreprises, et, ayant une parfaite connaissance du dossier. Sous peine de rejet, les pièces du dossier administratif requises doivent être produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur ou l'autorité administrative compétente, conformément aux dispositions du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres. Elles doivent être valides à la date limite originelle de dépôt des offres ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'avis d'appel d'offres. En cas d'absence ou de non-conformité d'une pièce du dossier administratif lors de l'ouverture des plis, un délai de quarante-huit heures est accordé aux soumissionnaires concernés pour produire ou remplacer la pièce en question.	their choice, even in the case of a consortium, who has a thorough understanding of the file. Under penalty of rejection, the required documents of the administrative file must be submitted in originals or in certified true copies by the issuing department or the competent administrative authority, in accordance with the provisions of the Special Regulations for Invitation to Tenders. These documents must be valid as of the original deadline for submission of bids or must have been issued after the date of signature of the tender notice. In the event of the absence or non-compliance of a document in the administrative file during the bid opening, a period of forty-eight hours shall be granted to the concerned bidders to submit or replace the document in question.
15- Critères d'évaluation : Les critères d'évaluation sont les suivantes : 15.1-Critères éliminatoires Le non-respect de ces critères entraîne le rejet de l'offre du soumissionnaire. Il s'agit notamment : - de l'absence du cautionnement de soumission ; - de la non-production au-delà du délai de 48h d'une pièce du dossier administratif jugée non conforme ou absente lors de l'ouverture des plis, (excepté le cautionnement de soumission) ; - des fausses déclarations, manœuvres frauduleuses ou falsification des pièces ; - de l'absence de la charte d'intégrité datée et signée ; - de l'absence de la déclaration d'engagement au respect des clauses environnementales et sociales datée et signée ; - de l'absence d'un prix unitaire quantifié dans l'Offre financière ; - l'absence d'un élément de l'offre financière (soumission DQE BQE) ; - l'absence des preuves d'acceptations des conditions des marchés (CCAP et spécifications techniques dûment paraphées	15. Assessment Criteria: The evaluation criteria are as follows: 15.1 Eliminary Criteria Failure to comply with these criteria shall result in the rejection of the bidder's offer. This includes: - The absence of the bid bond; - Failure to provide within 48-hour, a document from the administrative file deemed non-compliant or missing during the bid opening (except for the bid bond); - False declarations, fraudulent practices, or falsification of documents; - Absence of the dated and signed integrity charter; - Absence of the dated and signed declaration of commitment to comply with environmental and social clauses; - Absence of a quantified unit price in the Financial Offer; - Absence of any component of the Financial Offer (EQD BOQ submission); - Absence of evidence of acceptance of the contract conditions (CCAP technical specifications, duly initialled on each page, signed and dated on the last page with the mention read and approved);

sr chaque page et signé et daté à la dernière page avec la mention lu et approuvé. - de l'absence de prospectus accompagné de fiches techniques du fabricant ; - de l'absence de l'agrément du fabricant ; - de la non-conformité ou non-respect de l'une des spécifications techniques des fournitures du présent DAO ; - Non-respect du format de fichiers des offres. [En cas de soumission en ligne]: - Absence de copie de sauvegarde en cas de dysfonctionnement de la plateforme COLEPS. 15.2. Critères essentiels Les critères essentiels à la qualification de fournisseurs porteront à titre indicatif sur : - Présentation de l'offre _____ Oui/Non - Les références du soumissionnaire _____ Oui/Non - Le service après-vente (disponibilité des pièces de rechange,) _____ Oui/Non - le calendrier de livraison (planning et calendrier de réalisation des services connexes) _____ Oui/Non - la capacité financière égale ou supérieure au montant prévisionnel ; - le délai de garantie _____ Oui/non ;	- Absence of prospectus accompanied by the manufacturer's technical data sheets; - Absence of the manufacturer's approval; - Non-compliance with or failure to meet any of the technical specifications of the supplies in this Bidding Document (DAO); - Non-compliance with the tender file format [in case of online submission]; - Absence of a backup copy in case of malfunction of the COLEPS platform 15.2. Essential Criteria The essential criteria for the qualification of candidates will include, but are not limited to: - Presentation of the offer _____ Yes/No - Bidder's references _____ Yes/No - After-sales service (availability of spare parts) _____ Yes/No - Delivery schedule (planning and timeline for the provision of related services) _____ Yes/No - Financial capacity equal to or greater than the estimated amount - Warranty period _____ Yes/No
16. Attribution du Marché Le Directeur Général de la Cameroon Civil Aviation Authority (CCAA), Maître d'Ouvrage, attribuera le Marché au soumissionnaire ayant présenté une offre remplissant les critères de qualification technique et financière requises et dont l'offre est évaluée la moins-disante	16. Contract Award The Director General of the Cameroon Civil Aviation Authority (CCAA), the Project Owner, shall award the contract to the bidder who meets the required technical and financial qualification criteria and whose offer is evaluated as the lowest responsive bid.
17. Durée de validité des offres Les soumissionnaires restent engagés par leurs offres pendant quatre-vingt-dix jours (90) jours à partir de la date limite fixée pour la remise des offres.	17. Tender validity period Tenderers shall be committed to their offer for ninety (90) days from the deadline for submission of tenders.

18. Renseignements complémentaires Les renseignements complémentaires peuvent être obtenus aux heures ouvrables à la CCAA Direction Générale – Direction Technique (Sous-direction des Marchés Publics) BP : 6998 Yaoundé, téléphone : +237 222 303 090 / 222 304 766 / 691 920 080. Email : contact@ccaa.aero, ou en ligne sur la plateforme COLEPS aux adresses : http://www.marchespublics.cm et http://publiccontracts.cm	18. Additional information Additional information may be obtained during working hours from the CCAA, (Headquarters, Technical Department (Public Contracts Sub-Department), P.O. Box: 6998 Yaoundé, telephone: 237 222 30 30 90; 222 30 47 66, 691 12 04 63, fax: 222 30 33 62, e-mail: contact@ccaa.aero, or online on the COLEPS platform at the following addresses: http://www.marchespublics.cm and http://www.publiccontracts.cm
19. Lutte contre la corruption Pour toute dénonciation pour des pratiques, faits ou actes de corruption, bien vouloir appeler : - La CONAC via son numéro vert gratuit 1517 ; - L'Autorité chargée des Marchés Publics (MINMAP) (SMS ou appel) aux numéros : (+237) 673 20 57 25 et 699 37 07 48.	19. Fight against corruption To report any acts, practices, or incidents relating to corruption, please contact: - CONAC via its toll-free number: 1517 - The Public Contracts Regulatory Authority (MINMAP) by SMS or phone call at: (+237) 673 20 57 25 and 699 37 07 48.
20. Assistance technique Pour obtenir une assistance technique, en cas de survenance d'un problème lié à l'utilisation de la plateforme COLEPS, bien vouloir appeler aux numéros (+237) 222 238 155 / 222 235 669 ou écrire à l'adresse mail dsi@minmap.cm	20. Technical assistance For technical assistance, in the event of a problem related to the use of the COLEPS platform, please call the following numbers: (+237) 222 238 155 / 222 235 669 or send an email to: dsi@minmap.cm

Fait à Yaoundé, Le

11 JUIN 2025

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL



Paule ASSOUMOU-KOKI

Copies:

- Autorité chargée des Marchés Publics (MINMAP);
- ARMP ;
- Maître d'Ouvrage ou MOD concerné, le cas échéant;
- Président CIPM concerné;
- Président de CCCM, le cas échéant;
- Affichage chrono.